Организация Объединенных Наций A/60/377–E/2005/92

Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
26 September 2005
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестидесятая сессия
Пункты 63 и 64 повестки дня

Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

Улучшение положения женщин

Экономический и Социальный Совет
Основная сессия 2005 года
Нью-Йорк, 29 июня — 27 июля 2005 года
Пункт 14 повестки дня
Социальные вопросы и вопросы прав человека

Идентичные письма Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 24 августа 2005 года на имя Генерального секретаря, Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Экономического и Социального Совета

Имею честь настоящим препроводить Вам Декларацию Дохинской международной конференции по проблемам старения, которая состоялась в Дохе, Катар, 4–6 апреля 2005 года. Эта конференция явилась проявлением постоянной заботы Государства Катар о своем пожилом населении, которое занимает привилегированное положение в катарском обществе. Декларация Конференции прилагается (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 63 и 64 ее повестки дня и документа Экономического и Социального Совета по пункту 14 его повестки дня.

(*Подпись*) Насер Абдель Азиз **ан-Насер**
Посол
Постоянный представитель

05-52242 (R) 290905 290905
0552242

Приложение

Декларация Дохинской международной конференции по проблемам старения ввиду происходящих в настоящее время изменений

Доха, 4–6 апреля 2005 года

[Подлинный текст на арабском языке]

Благодаря щедрой спонсорской поддержке председателя Верховного суда по делам семьи Ее Высочества шейхи Моза бинт Насер аль-Миснад и супруги любимого эмира Катара Его Высочества шейха Хамада бен Халифы Аль Тани Государство Катар провело у себя первую международную конференцию по проблемам пожилых людей — Дохинскую международную конференцию по проблемам старения ввиду происходящих в настоящее время изменений.

Местом проведения этого выдающегося события, которое состоялось 4-6 апреля 2005 года, стала столица страны Доха. Цель Конференции состояла в том, чтобы ознакомиться с основными исследованиями, проводимыми на местах, и проанализировать наиболее важные статистические данные, а также международные, региональные и национальные нормативные акты, с тем чтобы выработать ряд научно обоснованных показателей и конкретных рекомендаций для преодоления интеллектуального разрыва и налаживания общения между поколениями, а также плодотворного использования людских ресурсов в интересах пожилых людей в обстановке всеобъемлющей заботы и согласно самым высоким стандартам, закрепленным в законах и соответствующих постановлениях, касающихся социального обеспечения и страхования. Такая забота требует принятия стратегии, основанной на учете интересов пожилых людей в культурном диалоге и работе средств массовой информации, а также в учебных программах. Это поможет миру перейти от трактовки проблем пожилых людей как деликатных вопросов к позитивному решению этих проблем в соответствии с теми социальными преобразованиями, которые происходят в настоящее время и постоянно меняют образ жизни людей. Такие новые подходы найдут свое отражение в нашем отношении к этой важной составляющей наших обществ.

В этой связи Конференция ставила перед собой задачу побудить международное сообщество осознать необходимость выработки реалистичной, перспективной концепции, призванной обеспечить преемственность отношений пожилых людей с нашими обществами. Такая концепция должна включать четко определенную стратегию и ясные принципы всестороннего участия этих слоев населения в усилиях общества в области развития посредством принятия методологических рамок, выработанных на основе общих итогов исследований и аналитических работ, проведенных среди граждан старшего поколения, а также результатов местного, регионального и международного опыта в области участия этой группы населения в развитии и обеспечения заботы о ней.

К счастью, на этой Конференции собрались многочисленные участники, преисполненные желания извлечь из благородных принципов, провозглашенных в известных религиях, принцип стремления воспитать в душах представителей каждого поколения дух любви, благодарности, глубокого уважения и почтительности к своим родителям и пожилым людям.

Участники Конференции в стремлении найти конкретное применение этим принципам пришли к всеобщей концепции, подтверждающей как важность признания необходимости предоставления пожилым людям заметного статуса в обществе, так и важность уважения и использования их опыта и знаний. Этого возможно добиться только путем коренного преобразования жизни пожилых людей, с тем чтобы можно было воспользоваться их огромным опытом. Это означает, что они должны играть в обществе новую роль, что, в свою очередь, предполагает предоставление всем, кто этого желает, возможности трудиться и проявление в отношении пожилых людей необходимого внимания и заботы, с тем чтобы устранить факторы, которые, как правило, выталкивают эту группу населения на обочину жизни.

В свете вышесказанного и в полной мере признавая все международные соглашения по проблеме старения, участники Конференции заявили о своем стремлении пролить свет на основные принципы проявления заботы и уважения в отношении пожилых людей и их участия в развитии.

Участники Конференции обсудили следующие основные компоненты:

I. Религия

Этот компонент предполагал изучение основных принципов, закрепленных в священных текстах основных известных религий: иудаизме, христианстве и исламе. В этой связи международным и региональным органам и организациям было рекомендовано стремиться выработать всеобъемлющую формулировку существующих соглашений в интересах пожилых людей, которая включала бы освящение религиозных ценностей, моральных учений и жизненного опыта, связанного с проявлением заботы и уважения к пожилым людям.

II. Социальный компонент

По этой теме участники Конференции обсудили важнейшие принципы и основные права и свободы, на которых зиждется открытое для всех возрастов общество, в котором эффективно и в полной мере могут участвовать пожилые люди, без какой-либо дискриминации и на равной основе со всеми другими слоями населения, и в котором упразднено все то, что может стоять на пути их участия во всех сферах и областях общественной жизни или порождать дискриминацию в отношении них.

Подчеркивалась важность принятия всех возможных мер для поддержания и укрепления связей и солидарности между различными социальными группами на основе равенства и взаимного уважения поколений.

III. Здравоохранение

В рамках этой темы были рассмотрены важнейшие вопросы охраны здоровья, волнующие пожилых людей во всем мире. Состоялось обсуждение ряда региональных проблем здравоохранения и подчеркивалось важное значение приложения усилий к выпуску журнала по геронтологии/гериатрии во всех странах и специализированных академиях мира и необходимость выработки

такой политики в области медицинского обслуживания населения, которая была бы ориентирована на раннее выявление гериатрических заболеваний в целях их профилактики.

IV. Культура и средства массовой информации

Этот компонент был посвящен историческим аспектам проявления заботы и внимания к пожилым людям в арабской культуре и других культурах мира. В ходе обсуждения говорилось о выдающемся интеллектуальном вкладе пожилых ученых в разных странах мира. В данном случае упор был сделан на проблемы возраста, освещаемые в телевизионных фильмах и телевизионных передачах, которые предназначены для пожилых людей.

Участники Конференции обратились со всеобщим призывом к созданию того, что называют культурой и информационной средой пожилых людей, призванных с помощью образовательных и информационных средств удовлетворять культурные потребности этой группы людей и развлекать их посредством литературных и художественных произведений, которые соответствуют их интересам, их образованию и их культуре.

V. Законодательство

Эта тема стала предметом обсуждения социальной политики в отношении пожилых людей, законов в области социального страхования и их роли в проявлении заботы о пожилых людях.

Международные и региональные организации и органы призвали проводить углубленные обследования и всеобъемлющие периодические обзоры существующих систем социального обеспечения в целях расширения круга лиц, охватываемых ими, и преумножения прав и льгот, гарантируемых ими. Они обратили также внимание на необходимость выработки некоей общей глобальной формулы в отношении основных принципов социального обеспечения, с тем чтобы гарантировать ликвидацию нищеты среди пожилых людей посредством постепенного повышения минимального уровня периодического дохода, позволяющего вести достойную жизнь.

Заключительные рекомендации Декларации

Участники Конференции обращаются с призывом:

1. подготовить всеобъемлющее исследование в целях выработки общей глобальной формулы, которая выступала бы в качестве основы для международных соглашений, касающихся пожилых людей, и обеспечивала освящение религиозных и моральных ценностей, которые требуют проявлять заботу и уважение к таким людям;

2. принять меры для исправления и изменения негативного отношения к концепции пожилого возраста, который следует рассматривать не как проявление слабости или неспособности, а как важный этап в жизни человека, характеризующийся зрелостью и мудростью и составляющий культурное достояние, которое связывает поколения и облагораживает общества;

3. выработать программы, стратегии и планы для проявления заботы о престарелых, которые содействовали бы подготовке благоприятной среды для пожилых людей, способствующей их вовлечению в жизнь их семей, их социальную среду и общественную жизнь;

4. прилагать усилия к обеспечению того, чтобы пожилые люди продолжали жить в своей семье и получали необходимые средства для достойной жизни в обстановке семейного тепла и внутренней гармонии, которая связывает членов семьи;

5. провести углубленное обследование систем социального страхования для опубликования на международном уровне в целях установления произвольного возраста выхода на пенсию в зависимости от характера выполняемой работы, упразднения запрета на одновременное получение пенсионных выплат и доходов от работы и ликвидации всех видов дискриминации по признаку пола, происхождения, языка или религии в связи с получением пенсий по старости, социального обеспечения и других видов страхования;

6. уделять внимание созданию медицинских кафедр по физическим, психологическим и социальным аспектам охраны здоровья людей преклонного возраста на медицинских факультетах, а также на факультетах психологии, социологии и социального обеспечения университетов арабских и других стран мира для содействия более эффективному предоставлению самых различных услуг пожилым людям;

7. уделять внимание литературной деятельности пожилых людей, которые стремятся сохранить свой неоценимый опыт и знания и выразить то, что они пережили, в различных литературных формах, например в рассказах, новеллах, пьесах, стихах и т.д.;

8. уделять внимание составлению библиографий пожилых людей, известных своим выдающимся вкладом;

9. развивать культуру дружбы с престарелыми и поощрять тесные человеческие отношения между молодежью и детьми и пожилыми людьми;

10. разработать план для средств массовой информации по подготовке драматических произведений, касающихся пожилых людей, в целях учета и удовлетворения их потребностей и решения их задач и проблем; содействия более глубокому пониманию обществом важности заботливого отношения к пожилым людям; осуждения всех видов негативного отношения к ним, которые могут существовать в обществе; формирования позитивного образа пожилых людей как носителей мудрости, опыта и благородных традиционных ценностей; и отображения их как граждан, активно участвующих в жизни своих семей и обществ;

11. проанализировать учебные планы и школьные учебники на всех этапах обучения, особенно на уровне начальной школы, с тем чтобы четко выделить в них позитивные аспекты пожилого возраста и связать его с более ранними этапами человеческой жизни, отобразив его как этап, характеризующийся зрелостью и опытом;

12. расширить учебные курсы и программы и уделять внимание предоставлению необходимой информации для начала заблаговременной подготовки к выходу на пенсию и старости на основе усвоения привычек здорового образа жизни и эффективных средств профилактики в соответствии с четко определенными методами, с тем чтобы пожилые люди имели возможность соответствующим образом подготовиться и спланировать переход к этому этапу жизни без каких-либо отрицательных последствий или, во всяком случае, с минимальными последствиями такого рода;

13. изучить культурные потребности пожилых людей и уделять внимание их удовлетворению таким образом, чтобы они получали от этого полную отдачу, посредством предоставления им необходимых устройств и приборов для облегчения их передвижения, улучшения их слуха и зрения;

14. прилагать усилия к созданию эффективных механизмов сотрудничества и координации между организациями, которые действуют в области ухода за пожилыми людьми, и соответствующими органами в сфере культуры и искусства, публичными библиотеками, клубами и ассоциациями, с тем чтобы эти органы могли взять на себя и обеспечить подготовку специалистов, понимающих пожилых людей, признающих и удовлетворяющих их различные культурные потребности и предоставляющих им, где бы они ни находились — дома, в домах престарелых или больницах, — библиотечные, культурные и информационные услуги;

15. создавать современные научные институты и фонды для проведения исследований и разработок в области гериатрии, выработки медицинских стратегий, направленных на профилактику заболеваний среди престарелых, и повышения квалификации и подготовки старших медицинских и социальных сотрудников и их ассистентов по вопросам госпитализации и предоставления медицинских и социальных услуг любого рода пожилым гражданам, лечения и решения проблем физического и психического здоровья граждан этой группы;

16. организовывать информационные центры; создавать базы данных по всем вопросам, касающимся старения, которые можно было бы периодически пополнять и обновлять, с тем чтобы они все время отражали новые события, происходящие в мире; и обеспечивать их связь с региональными информационными сетями;

17. выступать с инициативами по включению гериатрии в учебные планы медицинских училищ в арабских странах и других странах мира;

18. проводить специализированные исследования и разработки для определения характеристик заболеваний пожилых людей в разных районах мира и особенностей услуг, которые необходимо им оказывать. В этой связи особенно важно анализировать и совершенствовать процесс оценки последствий хронических заболеваний для перенесших их пожилых людей, а также членов их семей;

19. вводить и применять строгий конкретный контроль и соблюдать условия для помещения пожилых людей в дома престарелых, с тем чтобы они могли покидать эти дома в любое время, когда это отвечает их интересам либо с социальной точки зрения, либо по причине их здоровья;

20. осуществлять программы реабилитации для пожилых людей с инвалидностью, с тем чтобы помочь им восстановить минимальную дееспособность, необходимую для их участия в жизни общества, в такой физической среде, которая способствовала бы их передвижению как дома, так и вне помещения;

21. принять меры для обеспечения того, чтобы пожилые люди пользовались особыми льготами, дающими им возможность путешествовать из одной страны в другую за самую низкую цену;

22. предоставлять пожилым людям исключения и льготы, которые облегчали бы для них бремя налогов и сборов во всех областях.

И в заключение…

Мы обращаемся ко всем людям мира, ко всем организациям и институтам с призывом:

– разработать всеобщую декларацию прав пожилых людей в соответствии с международными документами, содержащими всеобщие декларации прав ребенка и женщин, для ее оглашения в Международный день пожилых людей и предложить всем странам принять ее в этот день. Необходимо разработать дополнительные протоколы для кодификации обязательных для государств международных средств достижения социальной справедливости для этой группы. Необходимо принять социальную политику для обеспечения того, чтобы народы мира были готовы привлекать и включать пожилых людей в программы развития, гарантировав им, что они не станут жертвами пренебрежения, плохого обращения, насилия или забвения в какой бы то ни было форме;

– объявить 7 апреля 2006 года (Всемирный день здоровья) днем спорта для пожилых людей с учетом той важной роли, которую играет спорт в охране здоровья.